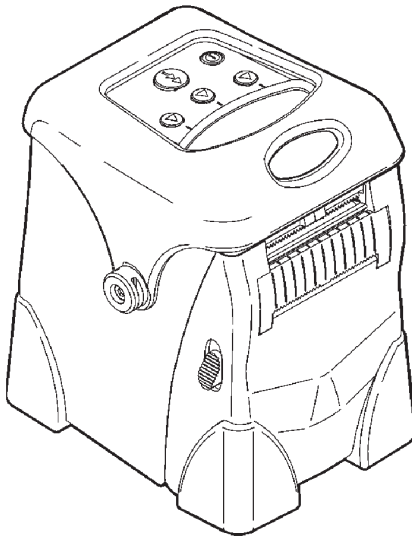


# Manuel de L'utilisateur

Monarch®  
9460® Printer



Chaque produit et logiciel est assorti de sa propre garantie, la seule dont bénéficie le client. Paxar se réserve le droit de modifier le produit, les logiciels et leur disponibilité B tout moment, sans préavis. Monarch a pris toutes les précautions nécessaires pour fournir de l'information complPte et précise dans ce manuel ; la société n'est cependant aucunement responsable d'omissions ou d'inexactitude éventuelles. Toute mise B jour sera incorporée B une édition plus récente de ce manuel.

©2007 Paxar Americas, Inc. a subsidiary of Avery Dennison Corp. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut Ltre reproduite, transmise, stockée dans un systPme d'extraction ou traduite dans n'importe quelle langue, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Paxar Americas, Inc.

### **AVERTISSEMENT**

Le présent appareil a été testé et ses résultats ont satisfaits aux limites établies pour les dispositifs numériques de classe A, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC (É.U). Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible pouvant se produire lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Il génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique pouvant causer du brouillage au niveau des communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle risque de produire un tel brouillage ; l'utilisateur doit alors corriger la situation à ses propres frais.

Le fonctionnement FR est soumis aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne peut causer de brouillage, et (2) il doit accepter le brouillage, y compris celui pouvant causer son mauvais fonctionnement.

### **AVERTISSEMENT DU MINIST\_RE DES COMMUNICATIONS CANADIEN**

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

#### **Marques de fabrique**

Monarch® est une marque déposée de Monarch Marking Systems, Inc. 9460, 9461, 9463, 9464, MPCL, et Sierra Sport 2 sont des marques de fabrique de Monarch Marking Systems, Inc.

Paxar® est une marque de fabrique de Paxar Corporation.

Avery Dennison® est une marque de fabrique de Avery Dennison Corporation.

Adobe et Acrobat sont des marques déposées d'Adobe Systems Incorporated.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉMARRAGE</b> .....	1-1
Introduction .....	1-1
Auditoire .....	1-1
Méthode de commande de la documentation .....	1-1
Les logiciels Utilitaires .....	1-2
Déballage de l'imprimante .....	1-2
Alimentation de l'imprimante .....	1-3
Installation de la batterie .....	1-3
Information sur la batterie et précautions .....	1-5
Raccordement du câble de communication .....	1-6
Utilisation de l'affichage et des boutons .....	1-8
Impression .....	1-8
<b>CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES</b> .....	2-1
Chargement en mode sans décollement .....	2-1
Déchirement des étiquettes .....	2-4
Chargement en mode avec décollement .....	2-4
<b>SOIN ET ENTRETIEN</b> .....	3-1
Nettoyage .....	3-1
Dégagement des bourrages .....	3-4
<b>DÉPANNAGE</b> .....	4-1
Erreurs communes .....	4-2
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	A-1
Données techniques de l'imprimante .....	A-1
Données techniques des étiquettes .....	A-2
Broches de sortie de câble .....	A-2

<b>ACCESSOIRES</b> .....	B-1
Chargeur de batterie à poste unique .....	B-2
Chargeur de batterie à poste quadruple .....	B-2
Adaptateur d'alimentation c.a. ....	B-2
Accessoires de transport .....	B-2
<b>ÉQUIPEMENT EN OPTION POUR L'IMPRIMANTE</b> .....	C-1
IRDA .....	C-1
Sans doublure .....	C-1
Liaison FR .....	C-2
Impression FR .....	C-2

# DÉMARRAGE

1

L'imprimante Monarch® Sierra Sport2™ 9460™ est un appareil portatif, à impression thermique directe pouvant imprimer sur des étiquettes standard ou volantes .

## Introduction

---

Ce chapitre contient de l'information sur les sujets suivants :

- ◆ méthode de commande de la documentation sur la programmation ;
- ◆ déballage de l'imprimante ;
- ◆ installation de la batterie et information sur cette dernière ;
- ◆ raccordement du câble de communication ;
- ◆ utilisation de l'écran ACL et des boutons ;

## Auditoire

---

Le *Manuel de l'utilisateur* est destiné à la personne qui imprime et applique les étiquettes.

## Méthode de commande de la documentation

---

Il est possible de télécharger les versions électroniques du *Programmer's Manual* (Manuel de l'utilisateur) et du *RCL Programmer's Manual* (Manuel du programmeur RCL) à partir du site Web de Monarch ([www.monarch.com](http://www.monarch.com)) sous forme de fichiers verrouillés Adobe® Acrobat®.

Vous pouvez appeler et commander le Manuel de l'administrateur de système et demander le numéro de référence: TC9460SA.

## **Les logiciels Utilitaires**

---

Les logiciels utilitaires Monarch® MPCL™ Toolbox peuvent également être téléchargés du site et ce, sans frais. Ce groupe de logiciels de développement vous aide à configurer l'imprimante, à personnaliser les polices de caractères et à télécharger les fichiers.

## **Déballage de l'imprimante**

---

Après avoir déballé votre imprimante, vous aurez (selon votre commande) :

- ◆ une imprimante 9460 ;
- ◆ une ou deux batteries ;
- ◆ un adaptateur d'alimentation c.a. (en option) ;
- ◆ une courroie pour la hanche, l'épaule ou la main (en option) ;

—————  
Lors du déballage, vérifiez bien tout le matériel d'emballage pour repérer tous les articles.

Gardez le matériel d'emballage au cas où vous devriez déplacer ou retourner l'imprimante.  
—————

S'il manque des articles, contactez Monarch® au numéro apparaissant au dos de ce manuel pour obtenir des articles de rechange.

## Alimentation de l'imprimante

---

Il existe deux façons d'alimenter l'imprimante :

- ◆ à l'aide d'une batterie. Reportez-vous à la rubrique « Installation de la batterie » pour plus d'information ;
- ◆ à l'aide de l'adaptateur d'alimentation c.a. (en option). Pour plus d'information sur cet adaptateur, reportez-vous au manuel *9463 Operating Instructions* (Notice d'utilisation 9463) qui l'accompagne.

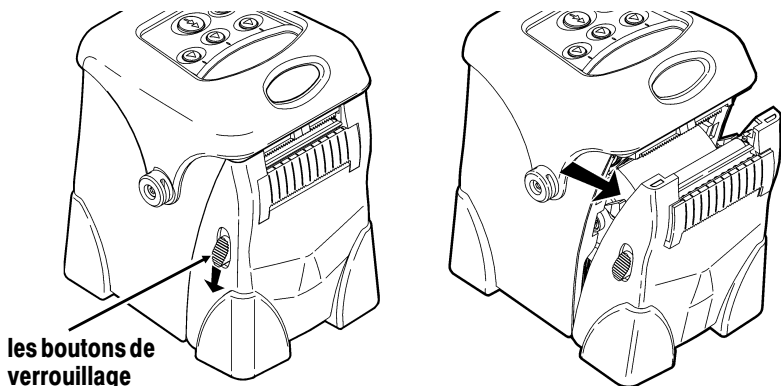
## Installation de la batterie

---

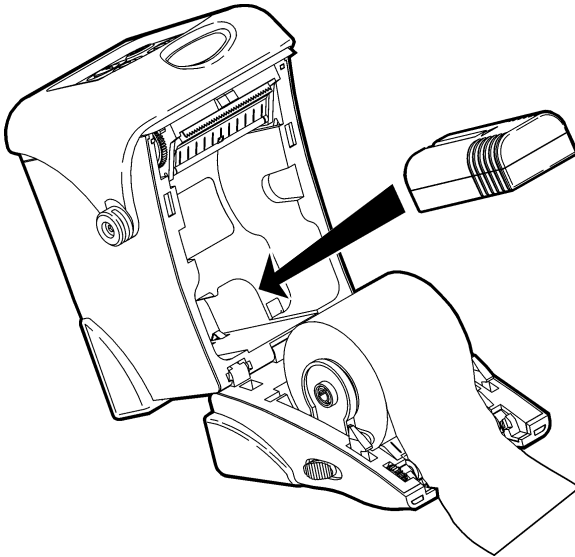
La batterie peut être installée, que les étiquettes soient chargées ou non.

Assurez-vous que la pile est chargée  
avant de l'utiliser.

1. Éteignez l'imprimant quand vous changez les piles.
2. Ouvrez la porte de sortie des étiquettes en enfonçant les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante. La porte devrait s'ouvrir en pivotant.

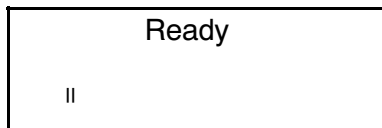


3. Insérez l'extrémité connecteur de la batterie dans l'imprimante.



4. Refermez la porte ; elle est bien fermée lorsqu'on entend les boutons s'enclencher.
5. Mettez l'imprimante **en marche** en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran ACL s'allume (environ deux secondes).

L'affichage clignote en donnant de l'information sur la version de l'imprimante et l'état de charge de la batterie, puis vous voyez :





## Information sur la batterie et précautions

- ◆ Vous devez charger la batterie avant de l'utiliser.
- ◆ L'imprimante fonctionne à l'aide d'une batterie ion-lithium de 7,4 volts.

### AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement les chargeurs Monarch (Chargeur de poste unique Monarch® 9461™ ou Chargeur de poste quadruple Monarch® 9464™) conçus pour les batteries ion-lithium. La pile risque d'exploser si vous utilisez un chargeur différent.

---

- ◆ Le temps de chargement est d'environ 1,5 à 3 heures.
- ◆ Retirez la batterie de l'imprimante lorsque vous entreposez cette dernière pendant une période prolongée.
- ◆ La température d'entreposage de la batterie est de moins 4 °C à 40 °C. N'entreposez jamais une batterie **pleinement chargée** à une température excédant 40 °C pendant longtemps. Elle risquerait en effet de perdre sa capacité de charge de façon permanente.
- ◆ Information sur la mise au rebut - Ne jetez pas la batterie à la poubelle. Veuillez vous en débarrasser conformément à la réglementation locale.

### ATTENTION

Vous ne devez pas désassembler, court-circuiter, chauffer à plus de 80 °C ni incinérer la batterie. Elle risquerait d'exploser.

---

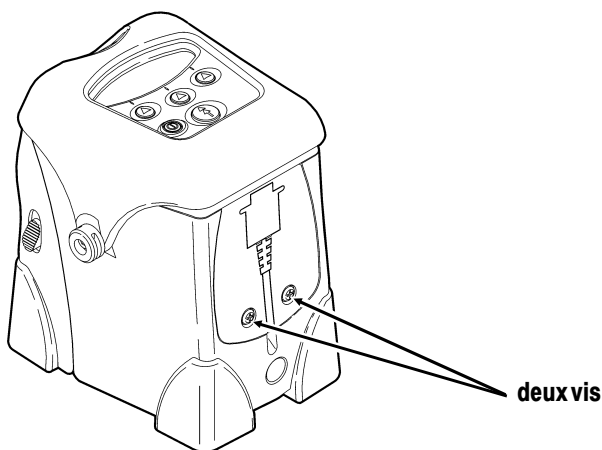
- ◆ La température de charge recommandée est de 20 °C à 25 °C.

## **Raccordement du câble de communication**

---

Des câbles de communication de 9 ou 25 broches en série sont disponibles. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez uniquement des câbles Monarch®. Reportez-vous à l'annexe B, « Accessoires et équipement en option » pour connaître les numéros de pièces.

1. Ouvrez la porte à charnière du câble en dévissant ses deux vis et en la soulevant.

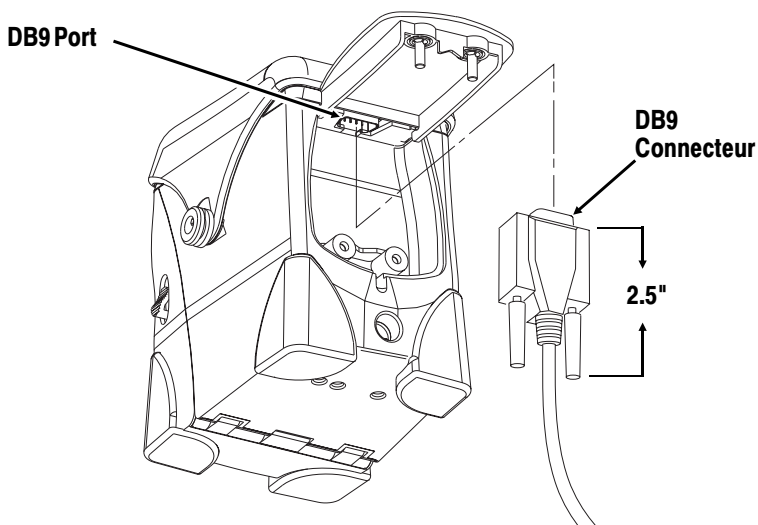


### **ATTENTION**

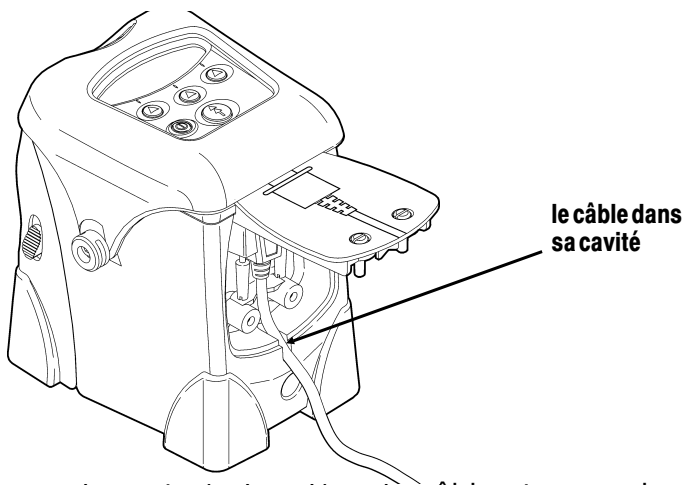
N'utilisez pas d'objets tranchants près de la tête d'impression. L'imprimante pourrait s'en trouver endommagée, ce qui entraînerait des frais de service.

---

2. Branchez le connecteur DB9 sur le port correspondant.



3. Placez le câble dans sa cavité.



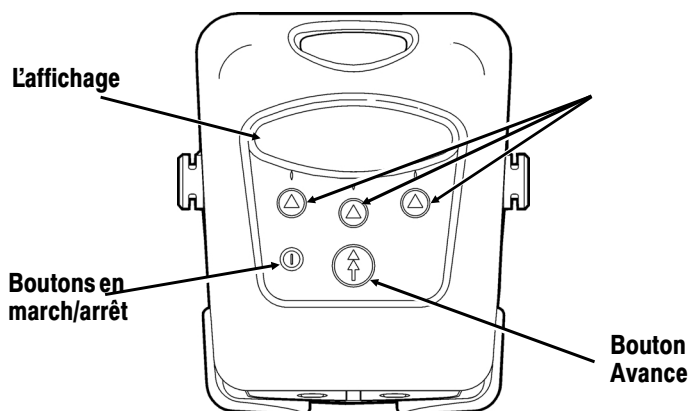
4. Fermez la porte à charnière du câble et serrez les vis.

Pour raccorder l'adaptateur d'alimentation c.a.,  
reportez-vous au manuel *9463 Operating Instructions*  
(Notice d'utilisation 9463) qui l'accompagne.

## Utilisation de l'affichage et des boutons

---

- ① Sert à mettre l'imprimante en marche ou à l'arrêter.
- ⏪ Permet de faire avancer les étiquettes ou de faire afficher le menu précédent.
- ▲ Trois boutons servant à sélectionner les options de l'affichage.



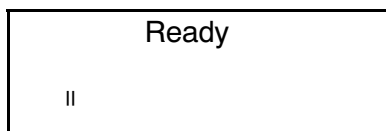
## Impression

---

L'hôte envoie des paquets en ligne contenant les données à imprimer à l'imprimante.

1. Mettez l'imprimante **en marche** en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.

L'affichage clignote en donnant de l'information sur la version de l'imprimante et l'état de charge de la batterie, puis vous voyez :



- 2. Téléchargez un format et un lot.** Votre administrateur de système peut vous fournir ces paquets.

Pour de l'information sur la création de paquets et le téléchargement de données à imprimer, reportez-vous à la version en ligne du *Programmer's Manual* (Manuel du programmeur) disponible sur le site Web de Monarch ([www.monarch.com](http://www.monarch.com)).

L'imprimante peut imprimer des étiquettes en bande continue ou à la pièce (mode sur demande).

- 3. Retirez les étiquettes imprimées.**




# CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES

## 2

Ce chapitre décrit comment charger les étiquettes selon le mode sélectionné :

- ◆ mode sans décollement (imprime sur des bandes continues).
- ◆ mode avec décollement (imprime et décolle la doublure).

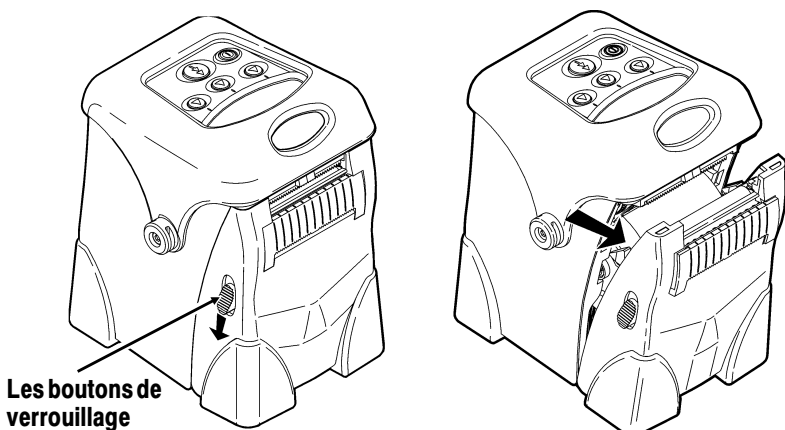
Conseils de chargement :

- ◆ lorsque vous ouvrez l'imprimante, appuyez sur le bouton  pour étalonner les étiquettes sous la tête d'impression ;
- ◆ l'imprimante peut être **en marche ou non** pendant le chargement des étiquettes.

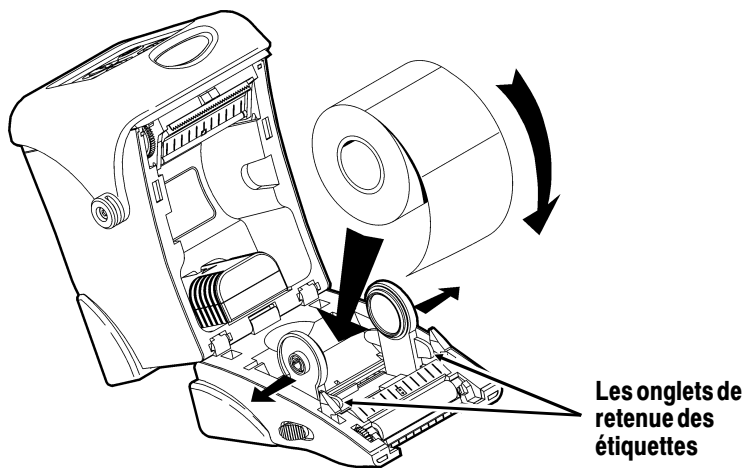
## Chargement en mode sans décollement

Suivez ces directives pour charger les étiquettes régulières et volantes, le papier à reçus et les étiquettes sans doublure. Pour imprimer des étiquettes sans doublure, vous devez installer le cylindre de platine correspondant sur l'imprimante.

1. Ouvrez la porte de sortie des étiquettes en enfonçant les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante. La porte devrait s'ouvrir en pivotant.



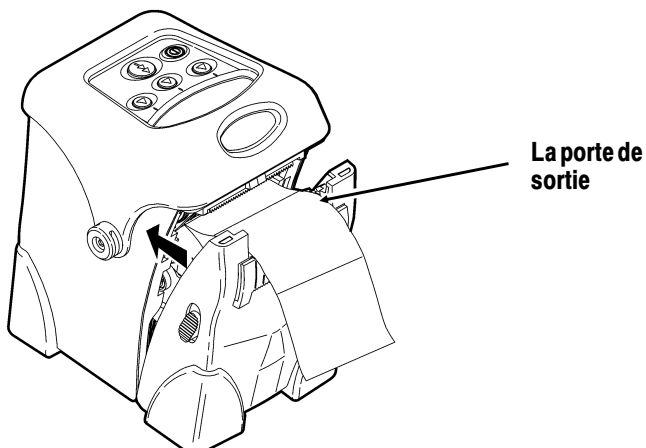
2. Retirez le ruban du nouveau rouleau d'étiquettes.
3. Déplacez les onglets de retenue des étiquettes afin d'élargir l'accès. Insérez le rouleau d'étiquettes.




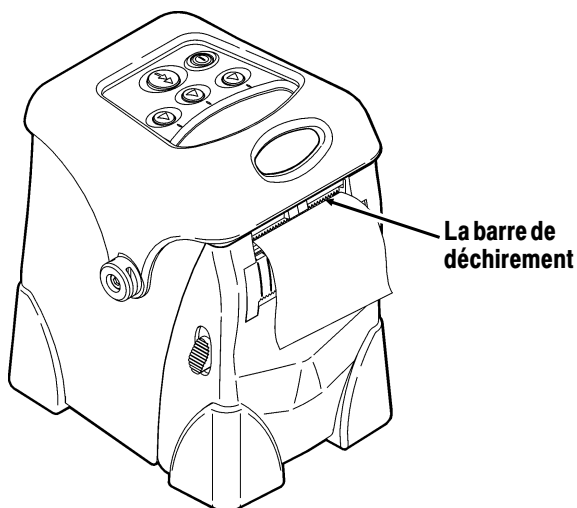
Le rouleau doit se dérouler tel qu'illustré, l'extrémité libre passant par la porte de sortie.



4. Faites sortir une longueur suffisante pour couvrir entièrement la porte de sortie.



5. Refermez la porte ; elle est bien fermée lorsqu'on entend les boutons s'enclencher.
6. Appuyez sur le bouton  pour étalonner les étiquettes sous la tête d'impression. S'il se produit une erreur, reportez-vous au chapitre 6, « Dépannage » pour plus d'information.



## Déchirement des étiquettes

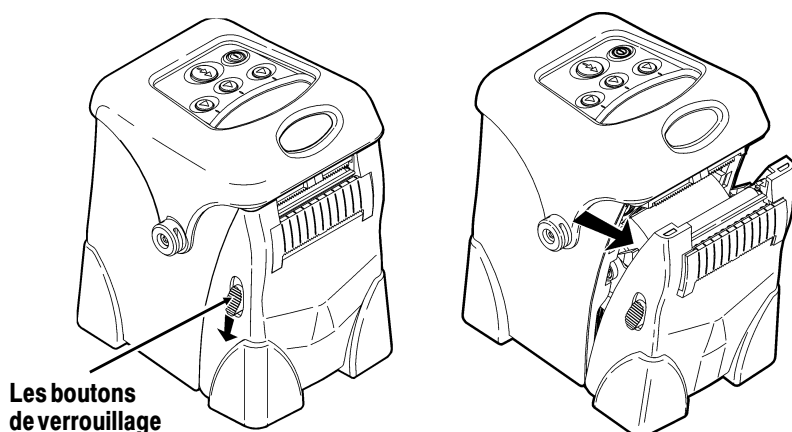
Déchirez les étiquettes contre la barre de déchirement en tirant de gauche à droite.

Ne tirez pas en haute façon sur les étiquettes. Vous perdrez vos étiquettes seront hors de position.

## Chargement en mode avec décollement

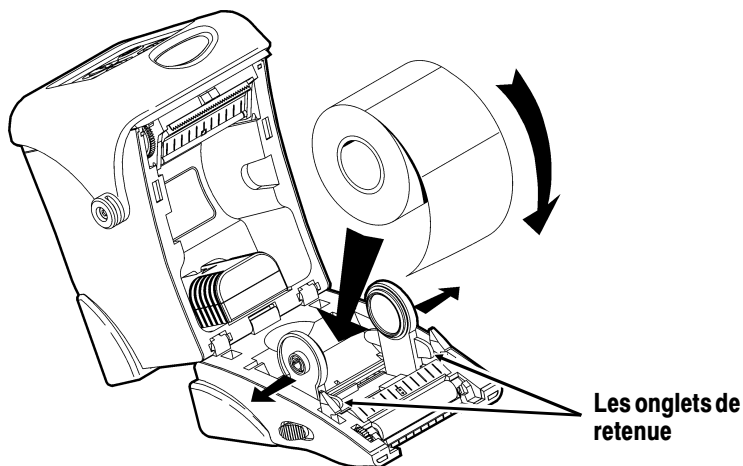
Ces directives s'appliquent aux étiquettes avec doublure.

1. Ouvrez la porte de sortie des étiquettes en enfonçant les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante. La porte devrait s'ouvrir en pivotant.



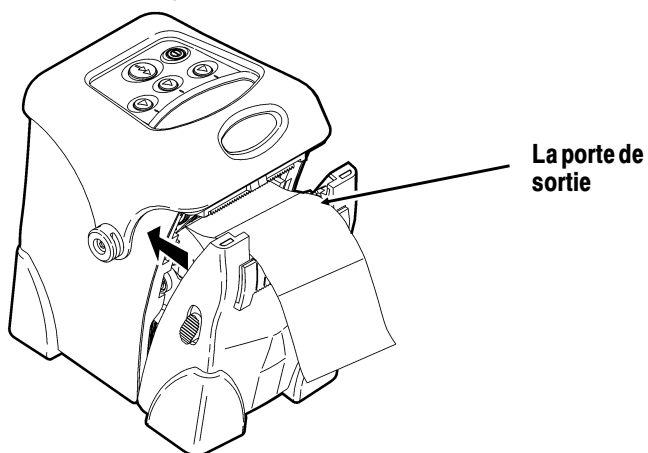
2. Retirez le ruban du nouveau rouleau d'étiquettes.

3. Déplacez les onglets de retenue des étiquettes afin d'élargir l'accès. Insérez le rouleau d'étiquettes.

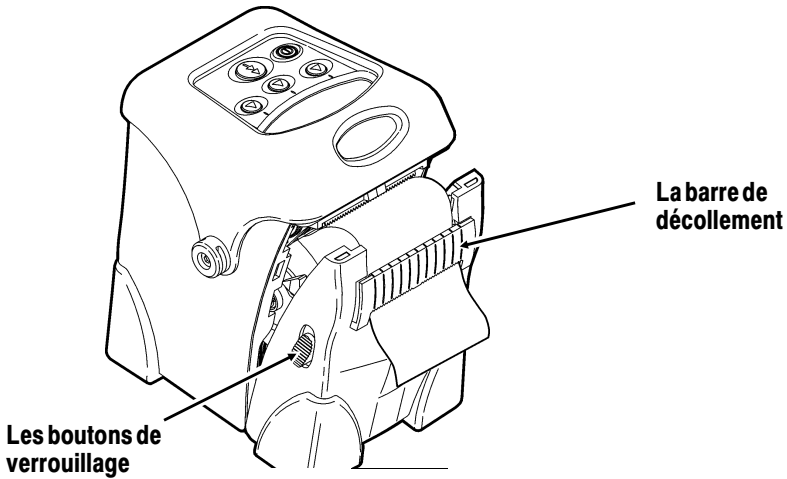


Le rouleau doit se dérouler tel qu'illustré, l'extrémité libre du rouleau passant par la porte de sortie.

4. Faites sortir une longueur suffisante pour couvrir entièrement la porte de sortie.

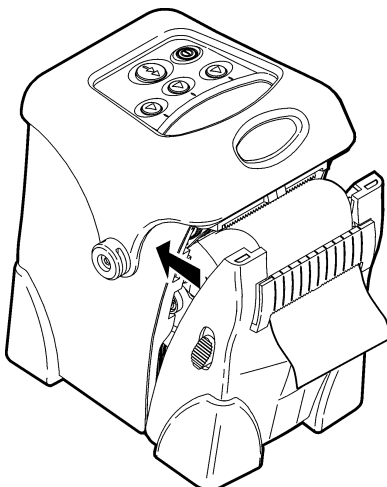


5. Décollez l'étiquettes de la doublure sur les premier 10 centimètres. Faites passer les étiquettes sous la barre de décollement.



La barre de décollement devrait être ouverte, sinon, soulevez les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante.


6. Refermez la porte ; elle est bien fermée lorsqu'on entend les boutons s'enclencher.

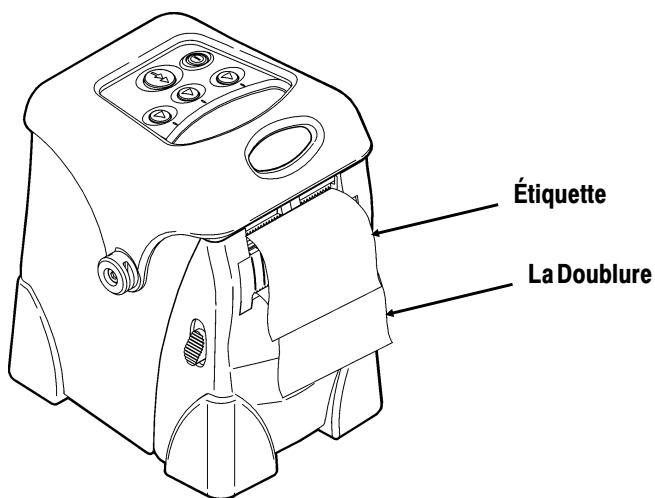


---

La barre de décollement se referme  
lorsque la porte de sortie des étiquettes  
s'enclenche.

---

7. Tirez sur la doublure vers le bas pour bien la tendre.
8. Appuyez sur le bouton  une fois ou deux pour faire avancer les étiquettes et les étalonner sous la tête d'impression. S'il se produit une erreur, reportez-vous au chapitre 6, « Dépannage » pour plus d'information.



La doublure se sépare de l'étiquette.



Ce chapitre explique comment :

- ◆ nettoyer la tête d'impression, le cylindre de platine et les détecteurs d'étiquettes ;
- ◆ dégager un bourrage.

## ATTENTION

N'utilisez pas d'objets tranchants pour nettoyer la tête d'impression. L'imprimante pourrait s'en trouver endommager, ce qui entraînerait des frais de service.

---

## Nettoyage

Le rythme et la fréquence d'impression déterminent le nombre de nettoyages de l'imprimante.

Il sera peut-être nécessaire de nettoyer la tête d'impression et le cylindre de platine :

- ◆ après avoir utilisé sept à dix (7 à 10) rouleaux d'étiquettes ;
- ◆ dans des températures extrêmes, des conditions humides ou un environnement sale ;
- ◆ lorsque vous remarquez des vides dans l'impression ;
- ◆ après avoir dégagé un bourrage.



Il est possible que vous deviez nettoyer les détecteurs plus souvent si des messages d'erreur de sortie se produisent souvent.

Utilisez un des articles suivants pour nettoyer la tête d'impression :

- ◆ un linge doux imbibé d'alcool isopropylique.

### ATTENTION

N'utilisez l'alcool que sur les parties internes, jamais à l'extérieur.

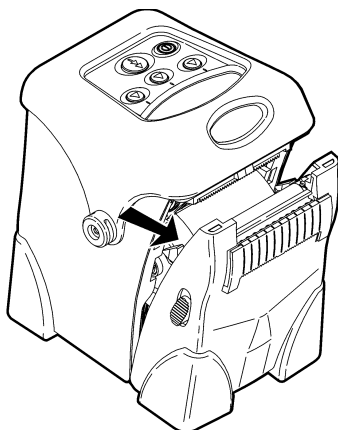
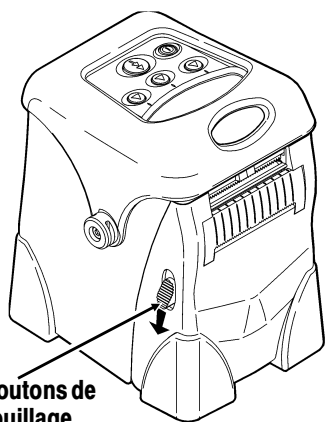
- ◆ un stylo nettoyant Monarch (numéro de pièce 114226).

Pour nettoyer la tête d'impression, le cylindre de platine et les détecteurs d'étiquettes, suivez les étapes ci-dessous.

- 1. Éteignez** l'imprimante en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran se purge.

N'utilisez pas d'objets tranchants pour retirer les particules d'adhésif ou d'étiquettes de la tête d'impression.

- 2. Ouvrez** la porte de sortie des étiquettes en enfonçant les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante. La porte devrait s'ouvrir en pivotant.



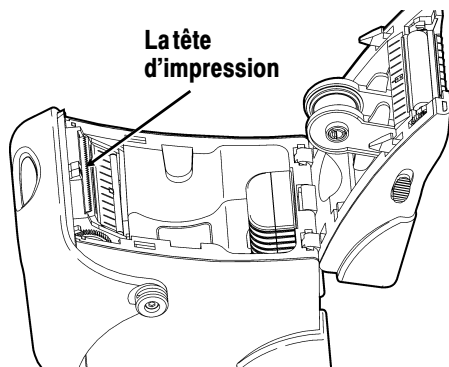
les boutons de verrouillage



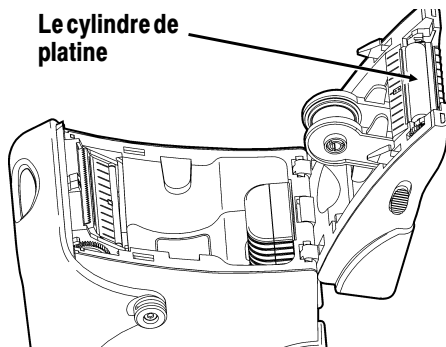
3. Tournez l'imprimante à l'envers.
4. Nettoyez la tête d'impression à l'aide d'un linge doux et propre, imbibé d'alcool isopropylique, d'un stylo nettoyant ou d'une petite brosse.

### ATTENTION

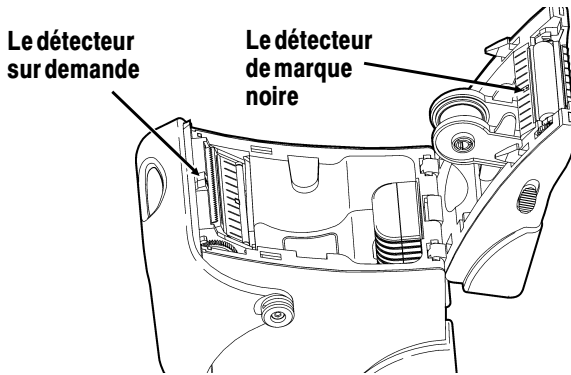
La tête d'impression est sensible à l'électricité statique qui risque de l'endommager ou d'en réduire la durée d'utilisation. Mettez-vous à la masse en touchant du métal avant de toucher la tête d'impression.



5. Nettoyez le cylindre de platine à l'aide d'un linge doux et propre, imbibé d'alcool isopropylique, ou d'un stylo nettoyant.
6. Servez-vous de vos doigts pour faire tourner le cylindre de platine et nettoyer toute sa surface.



7. Nettoyez les détecteurs sur demande et de marque noire à l'aide d'un linge doux et propre, imbibé d'alcool isopropylique, ou d'un stylo nettoyant.



8. Rechargez les étiquettes.
9. Refermez la porte ; elle est bien fermée lorsqu'on entend les boutons s'enclencher.
10. Mettez l'imprimante **en marche** en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.

## Dégagement des bourrages

---

Un message d'erreur apparaît lorsque des bourrages se produisent en cours d'impression. Suivez les étapes ci-dessous pour dégager un bourrage.

1. **Éteignez** l'imprimante en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran se purge.
2. Ouvrez la porte de sortie des étiquettes en enfonçant les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de l'imprimante. La porte devrait s'ouvrir en pivotant.
3. Retirez le rouleau d'étiquettes au besoin.
4. Retirez les étiquettes qui sont prises et rechargez à l'aide d'étiquettes intactes.

5. Refermez la porte de sortie.
6. Mettez l'imprimante **en marche** en maintenant le bouton ① enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.



# DÉPANNAGE

# 4

Ce chapitre énumère certains problèmes communs pouvant affecter l'imprimante, ainsi que les solutions correspondantes éventuelles. Si ces dernières s'avèrent inefficaces, contactez le centre de service Monarch.


<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
L'imprimante ne s'alimente pas en étiquettes.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
	Assurez-vous que le couvercle à étiquettes est bien fermé.
	Assurez-vous que les étiquettes sont bien chargées.
	Effectuez les tests de diagnostic de l'imprimante. Reportez-vous au chapitre 4, « Utilisation de la fonction Diagnostics » pour plus d'information.
L'imprimante n'imprime pas.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
	Assurez-vous que le couvercle à étiquettes est bien fermé.
	Nettoyez la tête d'impression
	Effectuez les tests de diagnostic de la tête d'impression. Reportez-vous au chapitre 4, « Utilisation de la fonction Diagnostics » pour plus d'information.
L'impression présente des vides ou est trop claire.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
	Assurez-vous que le couvercle à étiquettes est bien fermé.
	Assurez-vous que les étiquettes sont bien chargées.
	Nettoyez la tête d'impression
	Effectuez les tests de diagnostic de la tête d'impression. Reportez-vous au chapitre 4, « Utilisation de la fonction Diagnostics » pour plus d'information.







<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
L'imprimante s'éteint pendant l'impression ou l'affichage se purge.	Rechargez la batterie.
	Recommencez le téléchargement du format.
	Le rapport d'impression noir / blanc maximal pour chaque étiquette régulière ou volante est de 30 %. Assurez-vous que votre format ne contient pas de larges lignes horizontales inutiles.
Les étiquettes ne s'étalonnent pas correctement.	Vérifiez les détecteurs d'étiquettes sur demande, à marque noire, découpées à la forme, ou non indexées. Reportez-vous au chapitre 4, « Utilisation de la fonction Diagnostics » pour plus d'information. Il est possible que vous ayez besoin d'un nouveau détecteur.

## **Erreurs communes**






Vous trouverez ci-dessous la liste des erreurs communes pouvant se produire au niveau de l'imprimante. Si vous recevez un message n'apparaissant pas dans cette liste, contactez votre administrateur de système ou l'assistance technique au numéro apparaissant au dos de ce manuel.

<b>Erreur</b>	<b>Description</b>
025 Invalid Length	la longueur de la chaîne excède la plage permise de <b>0</b> à <b>2710</b> .
101 Invalid/Missing	Le format auquel le lot fait référence n'est pas dans la mémoire.
409 Memory Full	La mémoire de l'imprimante est pleine. Supprimez les formats ou graphiques inutiles de la mémoire.

<b>Erreur</b>	<b>Description</b>
410 Parity	Non-correspondance de parité. Assurez-vous que les paramètres de l'imprimante correspondent à ceux de l'ordinateur hôte.
411 Framing	Erreur d'encadrement (non-correspondance de débits en bauds). Assurez-vous que les paramètres de l'imprimante correspondent à ceux de l'ordinateur hôte.
413 Overrun	La file d'attente de réception en ligne est pleine. Vérifiez s'il existe un problème au niveau du contrôle de débit.
611 Error Loading	La police de caractère, le code-barre, ou la densité du lot ne peuvent pas être insérés dans le format.
612 Invalid Data	Les données de cette ligne du lot sont absentes ou elles ne correspondent pas au format.
613 Invalid Data	Point de référence à l'extérieur des étiquettes.
614 Invalid Data	Une partie du champ se trouve à l'extérieur des étiquettes ou le paquet contient un caractère invalide.
703 Check Supply	L'imprimante a détecté un étalonnage de marques noires de taille différente. Assurez-vous que le bon type d'étiquettes est chargé.
704 Check Supply	L'imprimante n'a pas détecté de marque dans le nombre de pouces précisé ou le stock d'étiquettes est épuisé. Vérifiez le passage des étiquettes, les marques, la position du détecteur de marque noire et le rouleau d'étiquettes (il ne doit pas être tordu). Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur. Changez les étiquettes.

<b>Erreur</b>	<b>Description</b>
750 Hot Head	La tête d'impression surchauffe. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur. Éteignez l'imprimante pour laisser la tête refroidir. Si l'erreur persiste, contactez l'assistance technique.
751 Check Supply	L'imprimante n'a pas détecté de marque noire à l'endroit attendu. Pour les erreurs 751 à 753, vérifiez le passage des étiquettes, les marques, la position du détecteur de marque noire et le rouleau d'étiquettes (il ne doit pas être tordu). Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur et essayer de continuer à imprimer le lot. Changez les étiquettes.
752 Check Supply	L'imprimante a détecté une marque au mauvais endroit. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
753 Check Supply	L'imprimante a détecté une marque trop longue. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
756 Load Supplies	Chargez les étiquettes. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
757 Load Supplies	Chargez les étiquettes. La longueur des étiquettes ne correspond pas parce que la longueur étalonnée diffère de celle du format de plus ou moins 0,25 pouces. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.



758 Check Supply	Le détecteur d'étiquettes sur demande ne voit pas les étiquettes ou il est brisé. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur. Dégagez les bourrages, nettoyez le passage ou rechargez les étiquettes. Cette erreur peut se produire si vous retirez une étiquette trop rapidement en mode sur demande. L'imprimante ne refait pas l'étalonnage après cette erreur.
762 Low Battery	Rechargez la batterie. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
763 Remove Label	L'imprimante attend que l'étiquette soit enlevée. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
765 Check Printhead	La tête d'impression compte moins de quatre mauvais points. Elle peut changer de champs de code-barre pour éviter les mauvais points. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur et continuer à imprimer. Imprimez une étiquette de contrôle pour confirmer le nombre de mauvais points.
768 Check Printhead	La tête d'impression compte plus de 10 mauvais points ou n'est pas raccordée. Raccordez-la. Appuyez sur le bouton  se trouvant sous l'icône x pour supprimer l'erreur.
791 Error Pending	Une erreur est en cours au niveau de l'imprimante. Éteignez-la. Attendez 15 secondes (jusqu'à ce que le voyant d'alimentation s'éteigne complètement) et rallumez-la. Recommencez le téléchargement des paquets.

Si l'affichage contient le message System Error Vector ##, contactez l'assistance technique pour obtenir des directives. Si vous devez retourner l'imprimante chez Monarch, servez-vous de l'emballage original (boîte et matériel d'emballage).



# DONNÉES TECHNIQUES



Cette annexe donne de l'information sur données techniques de l'imprimante et ses broches de sortie de câble.

## **Données techniques de l'imprimante**

---

<b>Hauteur :</b>	147 mm (5,8 po)
<b>Largeur :</b>	91 mm (3,6 po)
<b>Profondeur :</b>	122 mm (4,8 po)
<b>Poids sans la batterie :</b>	0,66 kg (1,475 lb)
<b>Poids avec la batterie :</b>	0,77 kg (1,7 lb)
<b>Poids d'expédition :</b>	1,4 kg (3,1 lb) selon l'équipement en option expédié avec l'imprimante
<b>Affichage :</b>	ACL graphique avec contre-éclairage
<b>Tête d'impression :</b>	48 mm (1,89 po) 8 points par mm (203 ppp)
<b>Mémoire :</b>	512K RAM 1 Mo (augmentable jusqu'à 2Mo) Flash
<b>Alimentation :</b>	Batterie ion-lithium de 7,2 v
<b>Vie de la batterie :</b>	Plus de 889 m (3 500 pi) d'étiquettes comptant 25 % de noir

**Limites d'exploitation :** 5 °C à 40 °C (40 °F à 104 °F)

Entreposage -40 °C à 60 °C (-40 °F à 140 °F)

**Méthode d'impression :** Thermique directe

## **Données techniques des étiquettes**

---

**Types d'étiquettes :** Étiquettes standard ou sans doublure, étiquettes volantes ou papier à reçus

**Largeurs d'étiquettes :** 13 mm (0,5 po) minimum  
51 mm (2,05 po) maximum

**Longueurs d'étiquettes :** 9,5 mm (0,375 po) minimum  
305 mm (12,0 po) maximum

**Zone d'impression maximale :** 48 mm (1,89 po) x 305 mm (12 po)

## **Broches de sortie de câble**

---

ANSI/EIA-232-D

<b>N° de contact</b>	<b>Circuit</b>	<b>Description</b>
6	CC	DSR (Poste de données prêt)
1	-	Résérve - Ne branchez pas
4	CD	DTR (Terminal de données prêt)
5	AB	Masse de signal
2	BB	Données reçues (RXD)
3	BA	Données transmises (TXD)
8	CB	Prêt à émettre (CTS)
7	CA	Demande d'émission (RTS)
9	-	Aucune Connexion

# ACCESSOIRES



Cette annexe dresse la liste des accessoires et de l'équipement en option conçus pour votre imprimante et en donne une brève description.

Utilisez ces numéros de pièces lorsque vous commandez un article. Contactez Monarch au numéro apparaissant au dos de ce manuel pour commander des pièces ou des fournitures.

<b>Accessoires</b>	<b>Numéro de pièce</b>
Chargeur de batterie à poste unique	M09461
Chargeur de batterie à poste quadruple	M09464
Batterie de rechange	120095
Source d'alimentation c.a.	M09463
Câble de communication DB9 à 9 broches	12029314
Câble de communication DB9 à 25 broches	12029315
Cylindre de platine standard	119951
Cylindre de platine sans doublure	119952
Courroie pour les hanches	120295
Courroie pour les épaules	119998
Courroie pour les mains	120277
Bottes de protection	11997208
Logiciel de boîte à outils MPCL	disponible sur le site Web de Monarch ( <a href="http://www.monarch.com">www.monarch.com</a> )
Manuel de l'administrateur	TC9460SA

## **Chargeur de batterie à poste unique**

---

Le chargeur de batterie à poste unique Monarch® 9461™ est conçu pour l'imprimante portative Monarch® 9460™. Il peut charger une batterie à la fois. Pour plus d'information sur la batterie, reportez-vous au chapitre 1, « Démarrage ». Pour plus d'information sur le chargeur, reportez-vous au manuel *9461 Operating Instructions* (Notice d'utilisation 9461) qui l'accompagne.

## **Chargeur de batterie à poste quadruple**

---

Le chargeur de batterie à poste quadruple Monarch® 9464™ est conçu pour l'imprimante portative Monarch® 9460™. Il peut charger les batteries individuelles ou l'imprimante avec sa batterie installée. Le chargement complet d'une batterie prend de 1,5 à 3 heures. Pour plus d'information sur ce chargeur, reportez-vous au manuel *9464 Operating Instructions* (Notice d'utilisation 9464) qui l'accompagne.

## **Adaptateur d'alimentation c.a.**

---

L'adaptateur d'alimentation c.a. Monarch® 9463™ est conçu pour l'imprimante portative Monarch® 9460™. Pour plus d'information sur cet adaptateur, reportez-vous au manuel *9463 Operating Instructions* (Notice d'utilisation 9463) qui l'accompagne.

## **Accessoires de transport**

---

Les accessoires suivants sont offerts : Courroie pour les hanches et attache, courroie pour les épaules et courroie pour les mains. Reportez-vous aux directives fournies avec chaque courroie pour plus d'information.

# ÉQUIPEMENT EN OPTION POUR L'IMPRIMANTE



Cette annexe dresse la liste de l'équipement en option pouvant être installé sur l'imprimante.

- ◆ IRDA
- ◆ Sans doublure
- ◆ Liaison RF

## **IRDA**

---

Association de données à l'infrarouge Une solution sans fil qui utilise l'énergie de la lumière pour transférer des signaux entre l'imprimante et l'hôte. Ce système intègre des signaux de transmission et de réception étroits et offre un meilleur rendement lorsqu'il est à proximité de l'hôte, sans interférence physique entre les deux. La plage de fonctionnement maximale est de 1,35 m (3 pi). Le système est automatiquement configuré lorsque l'imprimante (en marche ou non) se trouve à proximité de l'hôte.

## **Sans doublure**

---

L'imprimante est configurée pour utiliser des étiquettes sans doublure. Vous devez installer le cylindre de platine correspondant. S'il n'est pas installé, reportez-vous aux directives l'accompagnant (TC9460ACPROI).

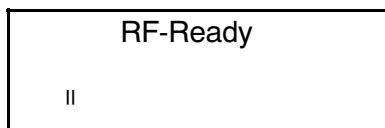
## Liaison FR

---

Liaison de fréquence radio Un dispositif radio qui transfère des signaux entre l'imprimante et l'hôte. Cette solution sans fil peut transmettre des signaux à travers les objets et offre une plage de fonctionnement d'environ 3 m (10 pi). Le système est automatiquement configuré lorsque le dispositif radio est mis en marche et qu'il envoie un signal à l'hôte.

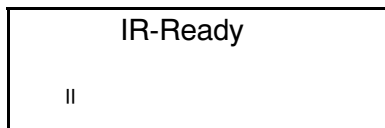
## Impression FR

Si vous avez installé la liaison FR en option et que vous mettez l'imprimante en marche, vous voyez :



L'imprimante est prête à recevoir des données.

Si vous avez infrarouge, vous voyez:







Visit **www.paxar.com** for sales, service,  
supplies, information, and telephone numbers  
for our locations throughout the world.

**TOLL FREE:**

**1-800-543-6650 (In the U.S.A.)**

**1-800-363-7525 (In Canada)**